

reesa®

Table blender

TSA3546



Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

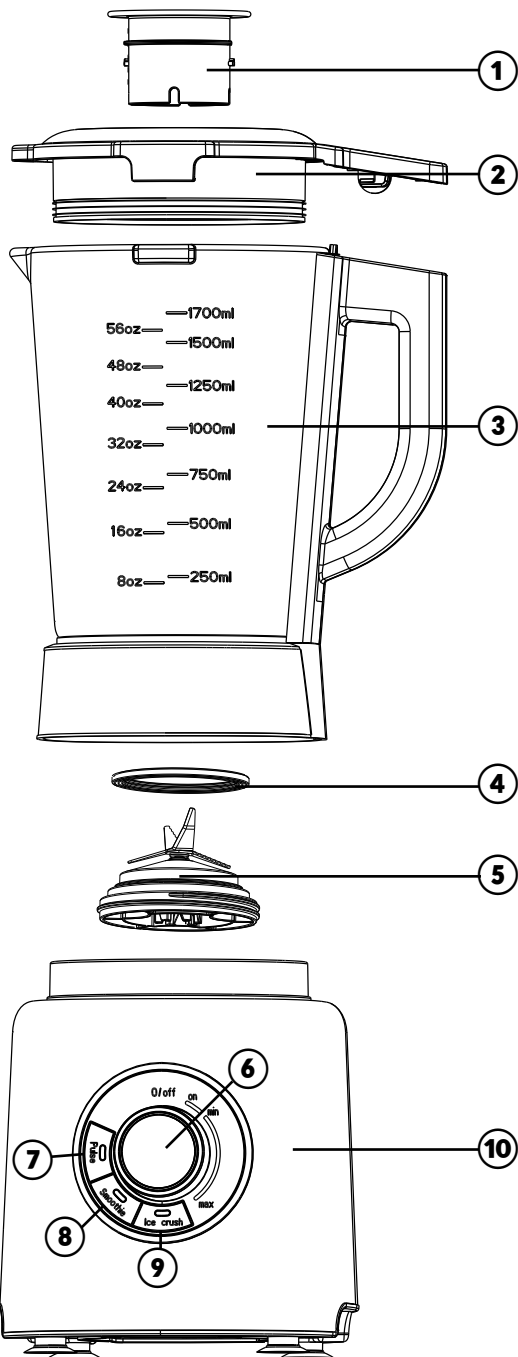
PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



	CS	DE	EN
1	Οδμήρα	Messbecher	Measuring cup
2	Βίκο nádoby	Deckel	Blender jar lid
3	Νάδοβα	Mixbecher	Blender jar
4	Τέσνέι	Garnitur der Klingeneinheit	Blade unit gasket
5	Νοζέ	Klingeneinheit	Blade unit
6	Κνοφλίκ οvládání rychlosti	Geschwindigkeitsregler	Speed control knob
7	Τλαίτκο Pulse	Taste Puls	Pulse button
8	Τλαίτκο Smoothie	Taste Smoothie	Smoothie button
9	Τλαίτκο Ice crush	Taste Eis zerkleinern	Ice crush button
10	Εδνωτκό motoru	Motoreinheit	Motor unit

	GR	PL	RO	SK
1	Καπάκι μέτρησης	Kubek pomiarowy	Cupă de măsurat	Odmerka
2	Καπάκι μπλέντερ	Pokrywa kielicha	Capac recipient pentru mixare	Veko s otvorom
3	Δοχείο μπλέντερ	Kielich	Recipient pentru mixare	Νάδοβα
4	Τσιμούχα λεπίδας	Uszczelka	Garnitură unitate lame	Tesnenie
5	Μονάδα λεπίδας	Ostrza	Unitate de taiere cu lame	Νοζέ
6	Μοχλός ρύθμισης ταχύτητας	Pokrętło regulacji prędkości	Buton reglare viteză	Otočný regulátor rýchlosti
7	Κουμπί παλμού	Przycisk pracy pulsacyjnej (Pulse)	Buton pulsații	Τλαίτκο pulzného režimu
8	Κουμπί Smoothie	Przycisk trybu koktajli (Smoothie)	Buton Smoothie	Τλαίτκο Smoothie
9	Κουμπί σύνθλιψης πάγου	Przycisk trybu kruszenia lodu (Ice crush)	Buton zdrobire gheață	Τλαίτκο režimu drvenia ľadu
10	Μονάδα κινητήρα	Jednostka silnikowa	Unitatea motorului	Motorová jednotka

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului TEESA. Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a reduce riscul accidentărilor și daunelor, respectați măsurile de siguranță de bază atunci când utilizați un dispozitiv electric:

1. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, chiar dacă sunteți familiarizat cu aparatul. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea de la priză.
3. Aparatul trebuie conectat la o priză cu pământare. Dacă trebuie să utilizați un prelungitor, acesta trebuie să fie conectat la pământare.
4. Aparatul NU TREBUIE alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit regulat, deoarece poate duce la deteriorarea dispozitivului.
5. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă. Nu utilizați dispozitivul pe o suprafață înclinată sau instabilă.
6. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din capitolul "Curățare și întreținere".
7. Curățați componentele și accesoriile care intră în contact cu alimentele înainte de utilizare!
8. Oprii și deconectați întotdeauna produsul de la priză:
 - dacă nu funcționează corect
 - dacă se aude un zgomot ciudat
 - înainte de dezasamblarea dispozitivului
 - înainte de curățare
 - dacă nu este utilizat
9. Când deconectați cablul de la priză, trageți de ștecher, nu de cablu.
10. Țineți dispozitivul departe de copii. Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea produsului.
11. Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice și mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheați sau dacă nu li se acordă instruire cu privire la folosirea aparatului în siguranță și dacă nu înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Menținerea uzuală și curățarea aparatului nu se va face de către copii fără supraveghere.
12. Cablul de alimentare poate fi înlocuit doar într-un service autorizat.
13. Țineți dispozitivul și cablul acestuia departe de căldură, apă, umezeală, margini ascuțite și orice alt factor care ar putea deteriora aparatul sau cablul acestuia. Protejați unitatea motorului de umezeală, picături și stropi de apă. Unitatea motorului, cablul de alimentare și ștecherul nu trebuie introduse în apă sau orice alt lichid.
14. Nu puneți niciodată dispozitivul pe suprafețe fierbinți (ex. plăci fierbinți) sau în apropierea surselor de căldură sau a focului deschis.
15. Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la accidentări sau deteriorări.
16. Aveți grijă când manipulați lamele, acestea sunt foarte ascuțite.
17. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele afișate în manualul de utilizare. Acest

dispozitiv este destinat exclusiv preparării produselor alimentare. Nu puneți nimic în aparate decât alimente.

18. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce funcționează. Deconectați întotdeauna produsul de la priză dacă nu este utilizat.
19. Nu mișcați aparatul în timp ce funcționează.
20. Nu introduceți ingrediente foarte calde în aparat. Aceste trebuie răcite înainte de a fi preparate în aparat (temperatura maximă a ingredientelor este 60°C). AVERTISMENT: Când procesați alimente fierbinți, acestea pot fi scoase prin orificiul din capac dacă cupa pentru măsurat nu este instalată (Este recomandat să nu procesați prea multe ingrediente calde deodată, deoarece există riscul de opărire și de a fi aruncate din aparat). Asigurați-vă că puneți cupa de măsurare în capac atunci când procesați ingrediente fierbinți. Aburii ar putea arunca capacul.
21. Aparatul poate fi utilizat doar pentru uz casnic, în interior. Aparatul este conceput pentru a procesa cantități normale de uz casnic. Nu este pentru uz comercial.
22. Înainte de pornirea motorului, verificați componentele să fie fixate corect. Nu dezasamblați dispozitivul în timp ce acesta funcționează. Notă: dispozitivul poate fi pornit doar după ce este asamblat corect.
23. Nu atingeți componentele care se mișcă. Asigurați-vă că motorul este oprit complet înainte de dezasamblare. Nu atingeți componentele care se rotesc cu linguri sau alte ustensile de bucătărie. Țineți părul lung și hainele largi departe de componentele care se rotesc.
24. Așteptați întotdeauna până când componentele care se mișcă se opresc, apoi deconectați aparatul de la priză înainte de a deschide, demonta sau scoate piesele. Dacă se lipesc alimente pe pereții recipientului, opriți aparatul și deconectați-l de la priză. Apoi utilizați o spatulă pentru a îndepărta alimentele. Nu utilizați ustensile din metal deoarece pot deteriora lamele.
25. Nu depozitați alimente în recipientul pentru mixare. Nu îl utilizați în cuptorul cu microunde pentru a reîncălzi alimentele.
26. Unele componente se pot spăla în mașina de spălat vase (capac, lame).
27. Nu utilizați mai mult de 2 minute continuu, lăsați motorul să se răcească înainte de a reutiliza aparatul.
28. NU utilizați dispozitivul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate, dacă aparatul este spart sau a fost scăpat pe jos.
29. Nu încercați să reparați/dezasamblați acest dispozitiv. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare/reparație.
30. Nu utilizați accesorii neautorizate.
31. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.
32. **IMPORTANT:** Pentru a asigura siguranța copiilor, vă rugăm să păstrați ambalajele (pungi de plastic, cutii, etc.) departe de aceștia. Atenție! NU permiteți copiilor mici să se joace cu folia deoarece există pericolul de a se sufoca!

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

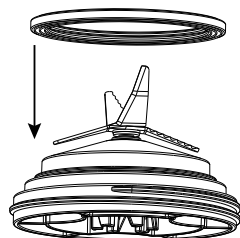
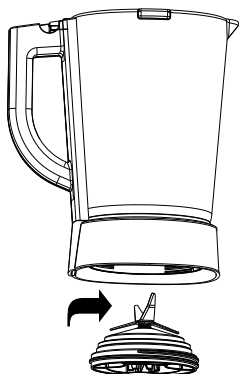
Spălați componentele care intră în contact cu alimentele înainte de prima utilizare. Clătiți-le cu apă caldă și lăsați-le să se usuce. Nu introduceți niciodată unitatea motorului în apă sau alte lichide.

ASAMBLAREA

IMPORTANT: Înainte de asamblare, asigurați-vă că butonul pentru viteza de rotire este în poziția OFF. Conectați dispozitivul la priză doar după ce dispozitivul a fost asamblat complet și corect.

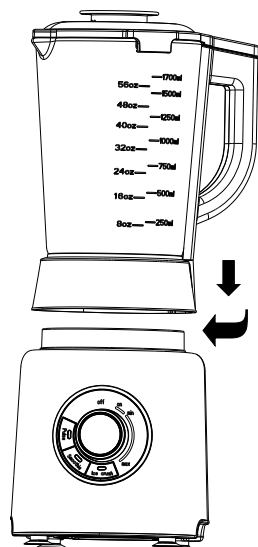
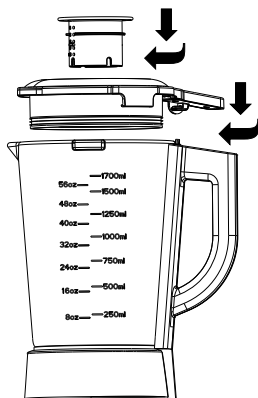
1. Puneți unitatea motorului pe o suprafață de lucru uscată, netedă și rezistentă la apă.

2. Montați garnitura pentru unitatea de lame pe ansamblul de lame (garnitura trebuie aranjată în jurul marginii sub lame).



3. Introduceți ansamblul de lame în recipient – puneți recipientul peste ansamblul de lame și rotiți în sensul acelor de ceasornic până când se blochează (așa cum este indicat pe partea inferioară a unității de lame).

4. Puneți bolul pe unitatea motorului (mânerul bolului trebuie pus deasupra simbolului cu lacăt deschis) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când acesta se blochează în poziție (mânerul trebuie să fie acum peste simbolul cu lacăt închis).



5. Puneți capacul pe bol și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până se blochează la loc. Puneți cupa de măsurat pe bol și rotiți-o până când se blochează la loc.

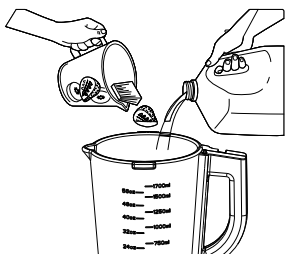
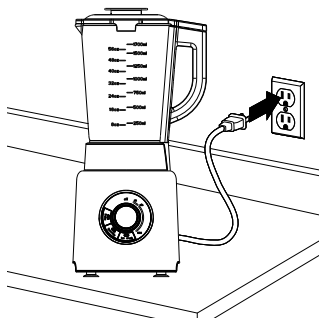
FUNȚIONARE

Pregătirea ingredientelor

Ingredientele care urmează să fie procesate trebuie să fie tăiate (bucăți de max. 1,5x1,5x1,5 cm), curățate și fără sâmburi dacă este cazul. Rețineți că sâmburii și coaja foarte dură pot deteriora lamele dispozitivului. Dacă ingredientele sunt prea mari, dispozitivul se poate bloca. Pregătiți ingredientele conform instrucțiunilor. Adăugați apă sau alte lichide (ex. lapte) dacă este nevoie.

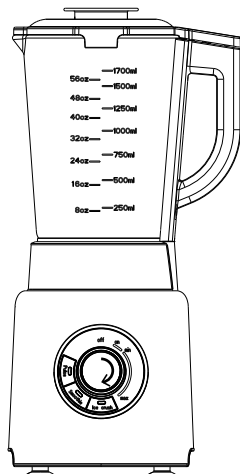
Utilizarea blender-ului

1. Asigurați-vă că dispozitivul este asamblat corect și că butonul pentru viteză este în poziția OFF. Asigurați-vă că dispozitivul este asamblat corect. Conectați dispozitivul la priză.

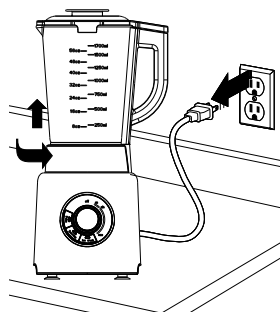


2. Introduceți ingredientele în bol (fie prin orificiul din capac, sau scoateți capacul – trebuie să detașați bolul de unitatea motorului în prealabil).

3. Selectare viteză/mod: rotiți butonul pentru viteză în poziția ON, inelul de iluminare al butonului va începe să pâlpâie). Acum, utilizatorul poate folosi unul din modurile disponibile:
 - Mod manual (reglarea vitezei de rotație): rotiți butonul între pozițiile MIN și MAX pentru funcționarea manuală.
 - Mod pulsații: apăsați butonul "Pulse" (funcția este activă atâta timp cât țineți butonul apăsat). Eliberați butonul pentru a dezactiva funcția.
 - Mod Smoothie: apăsați butonul "Smoothie" pentru a activa acest mod. Lamele funcționează pe intervale de timp. După procesare, blender-ul va dezactiva acest mod automat sau apăsați butonul din nou pentru a dezactiva modul.
 - Mod zdrobire gheață: apăsați butonul "Ice crush" pentru a activa acest mod. Lamele funcționează pe intervale de timp. După procesare, blender-ul va dezactiva acest mod automat sau apăsați butonul din nou pentru a dezactiva modul.



IMPORTANT: Nu utilizați blender-ul mai mult de 2 minute continuu! Lăsați motorul să se răcească înainte de reutiliza aparatul!



4. Când procesarea este compeltă, setați butonul în poziția OFF și deconectați-l de la sursa de alimentare. Rotiți bolul în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l de pe unitatea motorului.

IMPORTANT:

- capacul poate fi scos de pe bol doar DUPĂ ce bolul a fost scos de pe unitatea motorului!
- Observație: în cazul opririi automate, rotiți butonul în poziția OFF, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet înainte de reutilizare!

RECOMANDĂRI PRIVIND PROCESAREA ALIMENTELOR

- Nu utilizați blender-ul mai mult decât este necesar. Nu amestecați prea mult ingredientele.
- Utilizați funcția impuls când ingredientele sunt prea groase sau prea dure pentru a circula prin recipient.
- Nu depășiți marcajul maxim.
- Scala de indicare a nivelului este, de obicei, un bun indicator pentru a preveni supraîncărcarea, totuși anumite combinații de ingrediente mai dense pot tensiona motorul. În cazul în care motorul pare să fie suprasolicitat sau rulează mai lent, utilizați-l doar câte 10 secunde continuu, sau reduceți cantitatea de ingrediente utilizate. Adăugarea de lichide poate, de asemenea, să ajute.
- Cantitatea maximă de cuburi de gheață pe care blender-ul le poate procesa este de 200 g. Nu procesați cuburi de gheață mai mari decât dimensiunea maximă a ingredientelor, utilizați cuburi de gheață din tava standard de gheață!
- Nu procesați alimente tari mai mult de 10 secunde. Pentru rezultate normale de procesare, se recomandă să nu procesați mai mult de un minute continuu. Dacă este necesar să le procesați mai mult, opriți aparatul și amestecați ingredientele înainte de a-l porni din nou. Timpul de funcționare nu poate depăși 2 minute. După oprire, este necesar să lăsați aparatul să se răcească.
- Nu utilizați dispozitivul fără sarcină sau când este supraîncărcat! Nu utilizați dispozitivul mai mult decât timpul de lucru permis. Acest aparat este echipat cu elemente de siguranță care protejează împotriva supraîncălzirii și suprasarcinii. Dacă se întâmplă acest lucru, setați butonul rotativ în poziția OFF, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească timp de 30 de minute. Îndepărtați sau reduceți ingredientele și scoateți recipientul înainte de a reporni aparatul.
- Blender-ul nu este potrivit pentru frământarea aluatului sau zdrobirea cartofilor.
- Pentru a adăuga ingrediente lichide în timpul procesării, introduceți-le în recipient prin orificiul din capac, îndepărtând cupa de măsurare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați toate componentele care intră în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a dispozitivului!
- Deconectați dispozitivul de la priză înainte de dezasamblare și curățare.
- Unitatea motorului, cablul de alimentare și ștecherul nu trebuie introduse în apă sau alt lichid. Curățați unitatea motorului cu un material textil moale, ușor umezit.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau ascuțiți.
- NOTĂ: curățați dispozitivul cât mai repede posibil, după fiecare utilizare, pentru a nu lăsa reziduurile să se usuze pe suprafața componentelor. Clătiți recipientul, ansamblul de lame și cupa pentru măsurat înainte de curățare.
- Capacul, lamele și cupa de măsurat pot fi spălate în apă cu detergent. Clătiți-le și uscați-le bine.
- Bolul poate fi, de asemenea, spălat cu apă și detergent, dar trebuie să aveți grijă. Are un comutator de siguranță în mâner, deci trebuie să fiți atenți să nu udați mânerul. Este recomandat să utilizați un material textil moale, ușor umezit pentru a curăța mânerul.
- Capacul și lamele pot fi spălate și în mașina de spălat vase, pe rândul de sus. Când le spălați în mașina de spălat vase, aveți grijă să nu puneți prea mult detergent sau decalcifiant.
- În cazul lamelor, acestea pot fi spălate în mașina de spălat vase doar dacă temperatura setată este sub 50°C și dacă funcția de uscare este dezactivată!
- Când procesați alimente colorate, părțile din plastic se pot decolora. Ștergeți aceste părți cu ulei vegetal, apoi curățați-le în mod obișnuit.
- Pentru curățare mai rapidă între prepararea diferitelor alimente, blender-ul poate fi curățat și fără a-l dezasambla: puneți apă caldă și câțiva stropi de detergent în recipient. Închideți capacul. Fixați-l pe unitatea motorului și dați câteva impulsuri. Scoateți recipientul, clătiți-l sub jetul de apă și lăsați-l cu capul în jos pentru a se usca.
- AVERTISMENT: Aveți grijă când manipulați lamele deoarece sunt foarte ascuțite!
- Dacă sunt pete persistente, folosiți puțin detergent și ștergeți-le.
- Toate componentele trebuie să fie uscate complet înainte de reasamblare și depozitare.
- Țineți dispozitivul departe de copii, chiar și când este depozitat.
- Depozitați produsul în locuri uscate și răcoase. Se recomandă să depozitați dispozitivul dezasamblat. Nu depozitați produsul cu bolul pus pe unitatea motorului.

DEPANARE

Problemă	Soluție posibilă
Motorul nu pornește sau lamele nu se rotesc	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă dispozitivul este conectat la priză în mod corespunzător • Asigurați-vă că capacul bolului este asamblat corect. Motorul nu va porni dacă capacul nu este asamblat sau este asamblat incorect.

Alimentele sunt lipite sau tocate neuniform	<ul style="list-style-type: none"> • Acest lucru se întâmplă atunci când sunt procesate prea multe alimente deodată. Încercați o cantitate mai mică și lucrați în mai multe serii dacă este necesar. • Ingredientele sunt prea mari. Încercați să le tăiați în bucăți mai mici. Pentru rezultate mai bune, ingredientele ar trebui tăiate în bucăți de cel mult de 1,5 cm.
Blender-ul s-a oprit brusc în timpul funcționării	<ul style="list-style-type: none"> • Procesați cantități mai mici și tăiați ingredientele în bucăți mai mici. • Verificați dacă blender-ul nu s-a desfacut în timpul procesării. Reinstalați dispozitivul. • Protecția a fost activată. Opriți dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.
Nicio reacție după utilizarea butonului	În cazul opririi automate, rotiți butonul în poziția OFF și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de reutilizare!
Capacul blender-ului nu se poate deschide	Aparatul este echipat cu un sistem de protecție – scoateți bolul înainte de a deschide capacul!

SPECIFICAȚII

Caracteristici principale

- Mod manual – control al vitezei de rotire
- 3 moduri de funcționare automate
- 6 lame pe trei nivele
- Capac care se deschide
- Cupă de măsurat
- Butoane iluminate
- Ușor de curățat
- Ventuze de cauciuc anti-alunecare
- Fără BPA
- Componentele pot fi spălate în mașina de spălat vase (capac, lame)
- Indicator nivel apă cu scală

Materiale utilizate

- Carcasă: Oțel inoxidabil (SUS201) + ABS
- Bol: Sticlă
- Lamă: oțel inoxidabil (SUS301)

Date tehnice

- Capacitate: 1,7 l
- Viteză max.:
 - Mod manual: 9 850 – 18 500 rpm
 - Mod pulsații: 18 500 rpm
 - Mod smoothie: 18 000 rpm
 - Mod zdrobire gheață: 10 000 – 18 000 rpm
- Nivel zgomot: ≤ 80 dB

- Timp de utilizare fără pauză: ≤ 2 minute
- Protecții: la supraîncălzire, suprasarcină și asamblare incorectă
- Putere maximă: 1200 W
- Alimentare: 220-240 VAC, 50-60 Hz
- Lungime cablu: 0,9 m

**Romania****Reciclarea corectă a acestui produs****(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)**

Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

RO